



ETAT DE FRIBOURG
STAAT FREIBURG

Direction de l'économie, de l'emploi
et de la formation professionnelle DEEF
Volkswirtschafts- und Berufsbildungsdirektion VWBD

Boulevard de Pérolles 25, 1701 Fribourg

T +41 26 305 24 02, F +41 26 305 24 02
www.fr.ch/deef

Allocution d'Olivier Curty, Conseiller d'Etat,
Président du Gouvernement
Directeur de l'Economie, l'Emploi et de la Formation professionnelle

Apéro de printemps CCIF

Fribourg, le 21 mars 2022

Monsieur le Président,

Es gilt das gesprochene Wort - Seul le texte prononcé fait foi

Madame la Directrice,

Madame et Messieurs les Conseillers d'Etat, chers collègues,

Chers partenaires de l'économie fribourgeoises en vos titres et fonctions,

Liebe Gäste,

Meine Damen und Herren,

A l'annonce de la levée des restrictions sanitaires, le 17 février dernier, je vous avoue que j'ai été transporté de joie, comme j'imagine la plupart d'entre vous!

J'ai commencé alors à préparer une intervention pleine d'enthousiasme pour ce soir, à l'idée de ce printemps qui s'annonçait, ENFIN, sous les meilleurs auspices.

Alors bien sûr, ma joie de vous retrouver aujourd'hui en présentiel, pour cet apéro de printemps, reste intacte, immense même, tout comme le plaisir de retrouver des sourires sans masques.

Und ich kann Ihnen versichern, dass meine Kolleginnen und Kollegen des Staatsrats, die hier vollzählig anwesend sind, diese Freude teilen und Sie recht herzlich grüssen.

Hélas, en moins d'une semaine, nous sommes passés de l'euphorie à la stupeur, voire à la plus grave des inquiétudes, à la suite de l'attaque russe contre l'Ukraine.

En ce début de troisième décennie du nouveau millénaire, l'Histoire ne nous laisse décidément aucun répit.

Cela peut susciter un certain fatalisme, voire un sentiment d'impuissance, mais cela doit surtout nous inciter à mobiliser une fois encore toutes nos ressources, pour surmonter les difficultés, avec le calme et la détermination qui nous ont réussi durant pendant les précédentes crises.

Le caractère tragique de cette situation, *et l'impossibilité de savoir où elle nous mènera*, exige aussi de nous une fermeté d'âme absolue, sur tous les principes qui fondent nos valeurs, notre civilisation.



Mesdames et Messieurs,

Machen wir uns nichts vor, wir müssen uns auf schwierige, komplizierte, mühsame Zeiten einstellen.

Diese neue Krise könnte sich als lang und schmerzhaft herausstellen.

Der Krieg, bringt als Erstes Schrecken und Leid, besonders über die Zivilbevölkerung.

Au plan des relations internationales, nous devons constater que la rupture est désormais totale, entre la Russie et l'Occident *d'une manière générale*, et l'Europe en particulier.

Et même si la diplomatie devait reprendre ses droits, *ce que je souhaite ardemment*, les dégâts m'apparaissent irréversibles, et il est clair qu'une nouvelle réalité géopolitique émergera des décombres de ce conflit.

Bien sûr, l'inquiétude quant à la tragédie humaine qui se déroule sous nos yeux, prime sur toute autre considération.

Mais il est légitime, et même indispensable, de porter notre regard aussi sur les répercussions de cette situation aux niveaux : social, culturel, et enfin économique.

Dans ce dernier domaine, les risques sont nombreux, et vous les connaissez.

- Coup de frein au rebond de croissance de l'après covid
- Trend zur Frankenstärke in Krisenzeiten
- Explosion des coûts de l'énergie, et difficultés d'approvisionnement dès l'hiver prochain
- Inflationstrend, mit steigenden Kosten, und schmelzenden Gewinnmargen
- Aggravation des impacts sur les chaînes d'approvisionnement de certains matériaux, et explosion de leurs coûts
- Weniger Investitionen.

Bis jetzt sind die Prognosen der Konjunkturforschungsstellen *zum Glück* nicht alarmierend. Ausserdem ist die Schweizer Wirtschaft bekannt für ihre Widerstandsfähigkeit – was besonders auch für die Freiburger Wirtschaft gilt.

De plus, les entreprises fribourgeoises savent faire preuve d'une capacité d'adaptation et d'innovation impressionnante, comme elles l'ont montré lors de la pandémie.

Je ne doute donc pas un seul instant, que nous pourrons faire face, ensemble.

Enfin, je reste convaincu que les choix stratégiques du Conseil d'Etat pour renforcer l'économie fribourgeoise, s'avèrent aujourd'hui plus que jamais justes.

Au début de cette législature, nous avons ainsi choisi d'accélérer la modernisation du canton avec ambition et passion, en nous appuyant sur nos forces et nos atouts.

Notre nouveau programme de législature ira dans ce sens, avec un accent fort sur le renforcement du tissu économique :

- Verstärkung der Innovationspolitik, wobei den spezifischen Bedürfnissen der KMU besondere Beachtung geschenkt wird.
- Politique ambitieuse en matière de formation et formation continue, à la hauteur des enjeux sur le marché du travail
- Digitalisierung der Interaktion mit den Behörden und effiziente öffentliche Verwaltung, namentlich dank dem E-Government-Schalter.
- Sur le plan financier, le Conseil d'Etat souhaite aussi se donner les moyens de ses ambitions, et adaptera le cadre budgétaire dans ce sens.



Mesdames et Messieurs,

La Chambre de Commerce et d'industrie avait choisi de nous interpeller aujourd'hui sur la passion et l'éthique.

Malgré l'actualité, ce n'est pas anachronique.

Car de fait : que serait la passion des affaires, la passion de l'entrepreneuriat, sans les cautions de l'éthique ?

Que serait l'exercice du pouvoir, sans la responsabilité ?

Sur quoi déboucherait la toute-puissance de la pensée, s'il n'y avait la mesure du cœur ?

Diese Frage ist nicht schwer zu beantworten.

Das Resultat wäre eine kaltherzige, unmenschliche Welt, die wir weder uns selbst noch unseren Kindern wünschen.

Aujourd'hui, à la lumière de cette tragédie qui secoue l'Europe, nous pouvons aussi réfléchir à l'éthique dans son sens le plus large.

C'est-à-dire sur la personne humaine, sur son interaction avec les autres hommes, sur les valeurs qui fondent notre civilisation.

J'ai ainsi la conviction que la défense de ces valeurs, qui seules peuvent nous garantir une société libre, juste et prospère, doit plus que jamais être notre ambition commune, je dirais même notre *passion commune*, à plus forte raison lorsque ces valeurs sont bafouées à nos portes.

Merci de m'avoir écouté.
